

Santiago lelpox carta Jesús pejwɥajan naexasitiliajwa

Santiago saludos xato'apox

¹ Xan, Santiago, nabistax Diosliajwa, wajpaklon Jesucristoliajwabej. Saludos xato'ax xamal Jesucristo pejwɥajan naexasitampimliajwa. Xamal Israel pamojiwam, docemɥtanpijwam, potɥajɥcha nasaladuilampim.

Jesucristo pejwɥajan naexasiti wewe'pas wɥt matabijsax, japi kawɥajnaxaelepox Dios

² Takoew, puexa pachaema-elpoxan xamalliajwa pasfulaxael xapaejalijwa. Ja-aech wɥt, ɥxamal nejchachaemilde!

³ Xamal matabijam. Nabijatam wɥt, kaes naexasisaxaelam Jesús pejwɥajan. Ja-am wɥt, diachwɥajnakolax xajɥpaxaelam boejtaliasliajwam, nabijatam wɥt.

⁴ Xamalliajwa pat wɥt pachaema-elpox, ɥnakiowa kaes naexasi'e Jesús pejwɥajan! Ja-am wɥt, pachaemaxaelam, me-ama Dios nejxasink xamalliajwa. Ja-am wɥtbej, wewe'paxil Jesús pejwɥajan kaes chiekal naexasisliajwam.

⁵ Kaen aton xamalxot wewe'pas wɥt matabijsax isaxaelpoxliajwa, japon aton matxoela kawɥajnaxae Dios chiekal matabijsliajwa. Do ja-aech wɥt, japon aton Dios kajachawaesaxaes chiekal matabijsliajwa. Dios kajachawaet puexa

jiw japi chiekal matabijaliajwa. Dios bu'alos-el, jiw xabich wuɔjow wut matabijsax.

⁶ Xamal Dios kawuajnam wut, jmajt chiekal nejchaxoelde wuɔjoeyaxaelampox! Do jawut, jchiekal nejchaxoelde: “Diachwuajnakolax Dios nakajachawaesaxael matabijsliajwan isaxaelenpox” —amde, nejchaxoelam wut! jNabey nejchaxoel': “Dios bej nakajachawaesaxilbej matabijsliajwan isaxaelenpox” —nabey aeche', nejchaxoelam wut! Asan aton nejchaxoel wut: “Dios bej nakajachawaesaxilbej matabijsliajwan. O, bej nakajachawaesaxaelbejpon” —aech wuton, japon aton kaeyax chiekal nejchaxoela-el Dios kajachawaesoxliajwa.

⁷ Japon aton kolenejchaxoelax xot, Dios kawuajan wut, Dios kajachawaesaxisal chiekal matabijsliajwa isaxaelpoxliajwa.

⁸ Japon aton kaenejchaxoelaxa-el wut isaxaelpoxliajwa, asan aton xanaboejsaxisal japon aton.

⁹ Aton, Jesús pejuwajan naexasitpon, japon kijilan wut, asew jiw taens wuton, japon, me-ama pachaema-el wut, ja-aechon japi jiwliajwa. Pe ja-aech wut, japon aton nakiowa nejchachaemlaxael, japon xabich pachaem xot Diosliajwa.

¹⁰ Kimaeyan, Jesús pejuwajan naexasitpon wut, chiekal pajut matabijt wuton pejew omjilpox Diosliajwa, japon nejchachaemlaxael. Kimaeyan piachaliajwa-el. Me-ama naetalt kamta toep, jachiyaxaelbej kimaeyan.

¹¹ Juimt masxaenk wut, xabich tuajnik wut, naexi selil. Do talselil wut, nachola satadik. Ja-aech wut, talchaempox chiekal toep. Jachiyaxael-

bej kimaeyan. Japon pejew mowa wut, wuajsfal wutbejpon, chalechkal naetupaxaelon japon pejew.

Dios xapaejs-elpox jiw babijaxan isliajwa

¹² Aton xapaejtas wut babijax isliajwa, xabich boejtaliat wuton, japon xabich nejchachaemlaxael. Ja-aech wut, Dios chaxdusaxaeson premio, pomatkoicha dukaliajwa Diosxotse. Japoxliajwa Dios jum-aech jiw, Dios nejxasinkpiliajwa.

¹³ Aton xapaejtas wut babijax isliajwa, nejchaxoelaxil: “Dios naxapaejt xan babijax isliajwan” —chiyaxilon, nejchaxoel wut. Dios chinax kaen aton xapaejs-el babijax isliajwa. Diosbej pajut nejchaxoela-el babijax isliajwa.

¹⁴ Pe aton pajut nejchaxoel babijaxan isliajwa, isasiapoxan. Do jawux, japoxan ispon.

¹⁵ Is wuton japoxan, babijaxan, japon aton kaelel chiekal nafa'a Diosliajwa.

¹⁶ Takoew, xamal nejxasinkaxpim, jnajat nabej naekichachajbe! Samata, nejchaxoelam wut, jnabej nejchaxoele': “Dios xan naxapaejt babijax isliajwan” —nabej aeche', nejchaxoelam wut!

¹⁷ Dios puexa nakchaxduwpoxan xabich pachaem. Japon isbej juimt matkoipijin, madoipijinbej, ithaejbej, athaxotsik itliakaliajwa. Asamatkoi japoxan chiekal itliakaxil. Pelax Dios pomatkoicha pachaem. Nejchaxoel wut, kaeyax chiekal nejchaxoelon nejchaxoelpoxliajwa. Jachiyaxaelbej, Dios nejchaxoel wut xatisliajwa.

¹⁸ Xatis naexasich xot Jesús ispox xatisliajwa, Dios nakchaxduw pajelnejchaxoelaxan japon pejjiwaliajwas. Dios nakmakanot jiwxot xatis matx-

oela Jesús pejiwaliajwas. Jesús pejw_uajan di-achw_uajnakolax. Samata, xatis, Jesús pejiws, xabich pin-iataxaes.

Machiyaxaelpox duil w_ut Jesús pejw_uajan naexasiti

¹⁹ Takoew, xamal nejxasinkaxpim, jampox lelaaxaelenpox xamal chiekal nejchaxoelde! Jiw jam-aech w_ut xamal jamtaeliajwam, jxamal chiekal naewe'e! Jamchisiam w_ut, jmajt chiekal nejchaxoelde jamchiyaxaelampox, pachaem w_ut! Pachaem w_ut, do ja-aech w_ut, jjam-amde! Xamal nalalasangata, jmajt chiekal nejchaxoeldebej jamchiyaxaelampox!

²⁰ Aton palala w_ut, isaxil Dios nejxasinkpox.

²¹ Samata, jpuexa pachaema-elpoxan kaelel kofim! jKaes japoxan nabej is! jDios naexasisfulde isliajwam pachaempoxan! jChiekal naewesfulde, asew jiw xamal naew_uajan w_ut Dios pejjamechan! Ja-am w_ut, Dios xamal bu'weyaxael.

²² jNabej naewes asbu_uan jamch Dios pejjamechan! Ja-am w_ut, xamal najut nanaekichachajbaxaelam. jChiekallax xamal naexasisfulde Dios pejjamechan!

²³ Aton asbu_uan jamch naewet w_ut Dios pejjamechan, pe naexasis-el w_uton Dios tato'alpoxan, ja-aech w_ut, japon aton kajachawaesaxisal Dios pejjamechan naewetpoxliajwa. Ja-aech w_ut, japon aton, me-ama chapot xu-aeltaen w_ut, jachiyaxaelon.

²⁴ Xu-aeltaeyax toet w_ut, kamta itfunekiwapon pejxu tala-aechpox.

²⁵ Aton nejkiowa-elpon jumtaenpoxan, Dios tato'alpoxan, japon aton Dios kajachawaesaxaes puexa ispoxanliajwa. Dios tato'alpoxan xabich pachaem. Jiw naexasit wut japox tato'laxan, japi jiw xabich nejchachaemlafulaxael.

²⁶ Aton jum-aech wut: “Xan isx Dios nejxasinkpox” –aech wut, pe japon aton nejmach paeje wut pachaema-elpoxan, ja-aech wut, japon aton pajut naekichachajba. Samata, japon Jesús pejwujajan naexasitpox, Diosliajwa chiekal pachaema-el.

²⁷ Japon aton diachwujajnakolax chiekal naexasit wut Jesús pejwujajan, is-elon babijaxan, asew jiw ispoxan. Ampathatat laeja wutfakon, kajachawaet yamxi, pasoelkola. Kajachawaetbejpon watho', pamaljiw naetupspi, japi watho' kijil xot. Japon aton japoxan is Diosliajwa.

2

Jesús pejwujajan naexasiti, japi puexa jiw chiekal sitaeyaxaelpox

¹ Takoew, xamal xanaboejam wajpaklon Jesu-cristo, xabich pachaempon. Samata, xamal puexa jiw sitaem! ¡Nabey mastaele' asew jiw!

² Xamal culto isam wut, jaxot kimaeyan pasaxael. Japon xabich oro-anillos kothiyaxajoeyaxael. Japon xabich naxoelaxael chamoeyax. Do jawut, kijilan jaxot pasaxael. Japon naxoelaxael pachaema-elpox. ¿Xamal machiyaxaelamkat, japi kolenje bu'kulam wut?

³ Jaw_{wut} chiekal bu'kulaxaelam kimaeyan. Japon to'axaelam ekaliajwa tua-ekax, kaes chamoeyaxtat. Kijilanlax nukax to'axaelam. Ja-el w_{wut}, to'axaelampon satat ekax. Xamal ja-am w_{wut}, isaximil pachaempox Diosliajwa.

⁴ Japi kolenjeliajwa kaeyax nejchaxoelaximil. Xamal sitaeyaxaelam xabich naxoelpon chamoeyax. Asan sitaeyaximil. Japox ja-am w_{wut}, jado' japox pachaemaxil.

⁵ Takoew, xamal nejxasinkaxpim, i_{xan} lelxpox xamal chiekal naexasisfulde! Dios makanot jiw kijila japon naexasisliajwapi. Ja-aech w_{wut}, japi jiw Diosliajwa kimaenk w_{wut}, ja-aechi. Japi tapaeyaxaes pomatkoicha duilaliajwa japonxotse, me-ama Dios jumdut jiwliajwa, Dios nejxasinkpiliajwa.

⁶ Xamal chiekal bu'kula-emil w_{wut} kijila, ja-am w_{wut}, diachw_{uaj}nakolax xamal sitae-emil kijila. i_{xamal} najut nejchaxoelde kimaeya pijaxtat xamal nabijatampoxan, buflaech w_{wuti} jueces poxade, jaxotde xamal tasalaliajwapi!

⁷ Japi jiw jum-aechbej babejjamechan Jesús_{liajwa}, japon xabich pachaempon. Xatis japon pejjiwsw.

⁸ Dios pejjamechan, chajia lels_{po}x, jum-aech w_{wut}, jum-aechox: “i_{Nejxasinkde} asew jiw! Me-ama xam najut nanejxasinkam w_{wut}, i_{ja-amde} asew jiwliajwa!” —aechox. Xamal diachw_{uaj}nakolax jasox ja-am w_{wut}, kaes pejme pachaempox isaxaelam.

⁹ Asew jiw chiekal sitaenam. Pe asew jiw chiekal sitae-emil w_{wut}, ja-am w_{wut}, xamal is-emil Dios nejxasinkpox. Isaxaelam babijax. Ja-am

wʉt, nejbʉ'wʉajnaexaelam Diosliajwa, puexa jiw chiekal sitae-emil xot, Dios japox to'a wʉt.

¹⁰ Aton naexasisful wʉt Moisés chajia lelpox, pe japon aton kaeyax wewe'pas wʉt naexasisliajwa, japox wewe'pas xot naexasisliajwa, japon aton pejbʉ'wʉajnaexael Diosliajwa. Ja-aech wʉt, japon aton, me-ama puexa chiekal naexasis-elon Moisés chajia lelpox, jachiyaxaelon.

¹¹ Dios pajut chajia jum-aech: “¡Nijow nabej naebʉ'moejs asew watho'!” —aech Dios. Dios jum-aechbej watho'liajwa: “¡Nabej naebʉ'moejs nejmol asew poejiw!” —aech Dios. Dios jum-aechbej: “¡Nabej be' asew jiw!” —aech Dios. Aton pijowpon, japon asew watho' naebʉ'moejs-el wʉton pijow, pe japon aton, asan aton boesa wʉt, ja-aech wʉt, japon aton nakiowa pejbʉ'wʉajan Diosliajwa. Ja-aech wʉt, japon aton Diosliajwa, me-ama puexa Moisés chajia lelpox chiekal naexasis-el wʉt, ja-aechon.

¹² Xamal chiekal isam wʉt Dios to'apox, ja-am wʉt, xamal bʉ'wʉajanjilaxaelam Diosliajwa. Chiekal naexasis-emil wʉt Dios to'apox, ja-am wʉt, Dios xamal kastikaxael. Xamal jum-am wʉt, jum-amde pachaempoxan! ¡Isdebej pachaempoxan asewliajwa, Dios japox to'a xot!

¹³ Jiw beltae-el wʉt asew jiw, Diosbej japi jiw beltaeyaxil, asamatkoi, Dios jiw babejchow kastika wʉt. Jiw beltaenpi asew jiw, japi jiw Dios kastikaxil, pat wʉt kastikamatkoi.

Jesús pejwʉajan naexasiti isaxaelpox pachaempoxan

¹⁴ Takoew, asew jiw asbʉan jumch jum-aech wʉti: “Xan Jesús pejwʉajan naexasitx” —aech

wuti, pe is-el wut pachaempoxan a sew jiwliajwa, japi jiw jum-aechpox pachaema-el Diosliajwa. Japox jum-aech wut, Dios bu'weyaxisal japi jiw.

15-16 Xamal, Jesús pejwujajan naexasitampimxot, a sew jiw wewe'paxaes wut naxoeliasjwa, xaeliasjwabej, pe xamal asbuan jumch jumchiyaxaelam wut japiliasjwa: “¡Chijiamde! ¡Dios xamal nej kachawaes naxoeliasjwam! ¡Dios nej chaxdui naxaeyaxan xamal xaeliasjwam!” —chiyaxaelam wut, xamal jum-ampox pachaemaxil japi jiwliajwa.

17 A sew jiw jumchiyaxael wutbej a sew jiwliajwa: “Xanal chiekal naexasitx Jesús pejwujajan” —chiyaxael wuti, pe japi jiw isaxil wutbej pachaempoxan a sew jiwliajwa, ja-aech wut, japi jiw jum-aechpox Diosliajwa pachaemaxil, isaxil xoti Dios jum-aechpox.

18 Kaen aton jumchiyaxael ampox: “Jesús pejwujajan naexasitixot a sew is-el pachaempoxan a sew jiwliajwa. A sew, Jesús pejwujajan naexasitilax, is pachaempoxan a sew jiwliajwa” —chiyaxaelpon. Japon aton japox jum-aech wut, xan jumchiyaxaelen japon atonliajwa: “Xatis chiekal matabijaxisal, a sew jiw diachwujajnakolax naexasit wut Jesús pejwujajan, is-el wuti pachaempoxan a sew jiwliajwa. Xanlax isfulax pachaempoxan a sew jiwliajwa, me-ama Dios nato'a japoxan isliajwan. Ja-ansfulax wut, jiw matabijaxael diachwujajnakolax xan chiekal naexasitx Jesús pejwujajan” —chiyaxaelen japon atonliajwa.

19 Xan pejme japon aton jumchiyaxaelenbej: “Xam nejchaxoelam wut, jum-am: ‘Dios kaen.

Kaes asan Dios ajil, me-ama Dios, jason' — am wut, japox diachwajnakolax. Japox nejchaxoelam wut, diachwajnakolax. Depbej matabija, Dios kaenpon. Japi dep pejlewla xot, tathalalbejpi Diosliajwa. Pe nakiowa, dep kofael babijaxan ispoxan asew jiwliajwa. Samata, xan matabijsaxinil, diachwajnakolax xam chiekal naexasitam wut Jesús pejwajan. Pe is-emil wut pachaempoxan asew jiwliajwa, ja-am wut, diachwajnakolax xam naexasis-emil Jesús pejwajan.

²⁰ ¡Xam nabej nejliakle! Xatis jumchiyaxaes wut: 'Xan naexasitx Jesús pejwajan' —chiyaxaes wut, pe is-esal wutbej pachaempoxan asew jiwliajwa, jatis wut, xatis jumchiyaxaesprox, Diosliajwa japox pachaemaxil.

²¹ Wajwajnapijin Abraham is Dios kito'asprox. Samata, paxlan xa'laxael wuton ofrenda isliajwa Diosliajwa, ja-aech wut, Abraham Diosliajwa bu'wajanjilon.

²² Abraham naexasit Dios jumtisprox. Samata, Abraham paxlan xa'laxael wut, ja-aech wut, puexa jiw chiekal matabija Abraham diachwajnakolax chiekal xanaboejtpox Dios.

²³ Samata, Abraham is, me-ama Dios pejjamechan, chajia lelsprox, jum-aech wut, jum-aechox japonliajwa: 'Abraham naexasit Dios jumtisprox. Samata, Abraham Diosliajwa bu'wajanjilon' —aechox. Asew jiw chajiakolaxtat Abrahamliajwa jum-aech: 'Abraham, Dios pejnachalan' —aechi" —chiyaxaelen japon atonliajwa, xan jumnosaxaelen wut.

²⁴ Samata, puexa xatis matabijas, aton xan-

aboejt wut Dios, japon aton bu'wujanjil Diosliajwa, chiekal is xot Dios tato'alpoxan.

²⁵ Rahab pejbichax, poejiw bu'moejsax plata kanaliajwa. Japow asamatkoi is pachaempox, chiekal bu'kult wutow kolenje, israelitas, pat wut Jericó paklowaxxot. Japi chawujnataen asamatkoi nabeliajwa, japapaklowaxpijiw suapich. Rahab kajachawaet japi weliajwa padaelmajiwxot. Asanujamtade to'ach besamatas padaelmaji. Japox is xot, Rahabbej bu'wujanjil Diosliajwa.

²⁶ Jiw fakjola-el wut, tuxaxael. Ja-aech wut, kaes asaxan isaxilbejpi. Xatisbej jatis, puexa naexasichpis Jesús pejwujajan. Nejchaxoels wut: “Xatis Jesús pejwujajan naexasich” –chiyaxaes wut, pe is-esal wut Dios nakto'apoxan, jatis wut, japox pachaemaxil Jesús pejwujajan naexasichpoxliajwa. Jachiyaxaes wut, Diosliajwa xatis, me-ama patuxa wut, jachiyaxaes.

3

Jesús pejwujajan naexasiti buxfiachpox babej-jamechanjumchisamata asew jiwliajwa

¹ Takoew, xamal chiekal matabijam, xanal, Jesús pejwujajan naewujnaxpin, babijaxan isaxaelen wut, Dios xabich kaes xanal nakastikaxael. Samata, uxamalxot nej xabichaele' jiw, naewujjanpi Jesús pejwujajan!

² Puexa xatis isas pachaema-elpoxan asew jiwliajwa, majt chiekal nejchaxoela-esal wut isli-ajwaspoxan. Kaen aton jumchi-el wut kaejame, pachaema-eljame, asew jiwliajwa, japon atonlap

Diosliajwa chiekal pachaemaxael. Japon aton pajut chiekal natataeflaxaelbej isasamata babijax.

³ Xatis kawaei kaechaxajoels freno. Jatis wut, pachaem kawaei xajiasliajwas, chaflaesias poxade chaflaeliajwas.

⁴ Ja-aechbej pinjiyax barkamliajwa. Timón cha-aelaxachpoxtat aton xajup xajiasliajwa barkam, xabich pinajoewa wut, chaflaesia poxade chaflaeliajwa.

⁵ Ja-aechbej jit. Cha-aeljit wut, xajup pinjiyax lul toejwaliajwa. Ja-aechbej wajkaech-ia'an. Xajup nejmach jumchiliajwas: “Xan xajupx isliajwan pinjiyaxan” —chiliajwas asbuan jumch wajkaech-ia'antat.

⁶ Wajkaech-ia'anbej, me-ama jit, tabejsaxaes xot asew jiw. Wajkaech-ia'antat xabich jumtis babijaxan asew jiwliajwa. Japox taduws, jams wut. Amwutjelbej nakiowa jatisfulas. Jachiyaxaes pomatkoicha ampathatat, Satanás nakbuxto'apoxan naksiyas xot.

⁷ Jiw matabija nejmachchoef, tathoetpijiw, itfe-laliajwa. Samata, tato'al wuti, tathoetpijiw, mia, jom, minpijiwbej, japi choef jumtaenspi. Naexasichbejpi.

⁸ Pe aton fiasaxil pejkaech-ia't naksiya-elaliajwa pachaema-elpoxan. Buxkofaxil babijaxan jumtispoخان. Japoxan asew jiwliajwa, me-ama jombua'nael wut, ja-aechox. Samata, asew jiw xabich tabejtas.

⁹ Xatis jumtis wajkaech-ia'antat waj-ax Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —tis. Do jawux, jumtisbej wajkaech-ia'antat babejjamechan asew jiwliajwa, japi jiw isaspi Dios, me-ama Dios wut,

ja-aechpi.

¹⁰ Wajkaech-ia'antat jumtis chimiajamechan Diosliajwa. Do jawutbej, jumtisbej babejjamechan asew jiwliajwa. Takoew, xatis japoxan jumchiyaxisal asew jiwliajwa.

¹¹⁻¹² Satelel min nakakolsanxot, jaxot chimiamin nakakolsan. Jaxot nakola-el xasaxamin. Ja-aechbej muthasi. Higonae naboet wut, japanaexot naboes-el asabaech. Uvanaechanxotbej naboes-el asabaech. Me-ama japox ja-aechbejlap-is wajkaech-ia'an. Chimiajamechan jumtis wut, kamta kaewutje, jumchiyaxisal babejjamechan.

Dios pijax, matabijsax, kaes pejme pachaempox xatis matabijaliajwas

¹³ Xamalxot kaen aton xabich matabijsan wut, ijapon nej is pachaempoxan! ijapon nej nejchaxoelebej: “Xan kaes pachaema-enil. Me-ama asew jiw, jachi-enil” —nej aechepon, nejchaxoel wut!

¹⁴ Xamal asew jiw nusasiowlam wut, kaes paklonasiam wutbej, ja-am wut, asew jiw matabijaxael diachwujnakolax xamal matabija-emilpim.

¹⁵ Xamal asew jiw xabich nusasiowlam wut, kaes paklonasiam wutbej, japoxan Dios to'a-el. Ja-am wut, nejchaxoelaxaelam ampathatpijiw nejchaxoelpox. Ja-amwutbej, nejchaxoelaxaelam, me-ama Satanás to'a xamal nejchaxoelaliajwam.

¹⁶ Xamal asew jiw nusasiowlam wut, kaes paklonasiam wutbej, jachiyaxaelam wut, xamal kaenejchaxoelaximil. Isaxaelambej puexa nejmach, chaemilpoxan.

¹⁷ Jiw matabijapi Dios pijax matabijsax, japi jiw chiekal duil, me-ama Dios nejxasink japi duilalia-

jwa. Duil wut, nabe-eli, asew jiw sʉapich. Japibej talias-el asew jiw. Nejchaxoelbejpi naexasislia-jwa asew jiw tato'alpoxan. Japibej beltaen, asew jiw nabijat wut. Jiw kajachawaet wutbejpi, puexa jiw chiekal kajachawaeti. Naekichachajba-elbejpi asew jiw. Isbejpi pachaempoxan asew jiwliajwa.

¹⁸ Aton chiekal duk wut, asew jiw sʉapich, japon naewɥajan wutbej asew jiw chiekal duilaliajwa, ja-aech wut, japi jiw chiekal duilaxael.

4

Jesús pejwɥajan naexasiti chiekal naexas- isfɥlaxaelpox Dios

¹ ¿Ma-aech xotkat xamal nakaewa nalotam? ¿Ma-aech xotbejkat xamal nakaewa nabam? Xamal japoxan isfɥlam, chajia nejchaxoelam xot japox isliajwam.

² Xamal xabich nejxasinkam wut asan pijax, japon aton bɥ'aboeram wefisiajwam japox. Xamal nusasiowlambej, taenam wut asew jiw pejew. Xamal xajɥpa-emil wut wɥajsliajwam taenam pox, bɥ'alotam japi jiw. Ja-am wut, bɥ'abambej. Xamal nejxasinkampoxan faeka-emil, majt Dios chiekal kawɥajna-emil xot japoxanliajwa.

³ Xamal japoxanliajwa Dios kawɥajnam wut, japoxan Dios chaxdui-el, najut isasiampoxan babijaxan, isaxaelam xot japoxantat.

⁴ ¿Ma-aech xotbejkat xamal kofasiam Dios xan-aboejampox? Xamal kofasiam Dios xanaboejam-pox, xabich nejxasinkam xot ampthatpijaxan.

Xamal babijaxan isam wut, me-ama a sew jiw ampathatpijiw, ja-am wut, xamalbej Dios padaelmajiw nadofaxaelam.

⁵ Dios pejjamechan, chajia lelspx, jum-aech wut, jum-aechox: “Dios to'ak Espíritu Santo wamatpuatanxotaliajwa. Espíritu Santo nejxasink xatis kaes pejme Dios nejxasinkaliajwas” — aechox.

⁶ Dios nakkajachawaet, naknejxasink xot. Dios pejjamechan, chajia lelspx, jum-aech wut, jum-aechox: “Dios jiw kajachawaet, japi nejchaxoel wut ampx: ‘Xan kaes pachaema-enil. Me-ama a sew jiw, jachi-enil’ — aech wuti. Pe jiw nejchaxoelpi: ‘Xan kaes pachaeman. Me-ama a sew jiw, jachi-enil’ — aech wuti, Dios kajachawaes-el japi jiw” — aech Dios pejjamechan, chajia lelspx.

⁷ Samata, jxatis naexaxisfulaxaes Dios tato'alpx! Ja-am wut, Satanás xamal xapaeja wut isliajwam Satanás nejxasinkpx, isaximil babijax. Ja-am wut, Satanás atuj najaesaxael xamalxot.

⁸ jXamal Dios kaes chiekal xanaboejim! Ja-am wut, Dios kaes xamalxotchfulaxael. jBabijaxan isampoxan kofim! Xamal, Dios nejxasinkasiampim, jkamta kofim ampathatpijiw nejxasinkpxan! jDioskal nejxasinkde!

⁹ jKofim xanejchachaemlampoxan, ampathatpijajan! Xamal babijaxan isam wut, nadalaxael. Samata, japoxanliajwa noeyaxaelambej.

¹⁰ Xamal Dios kawhajnam wut, jum-amde: “Xan babijaxan isx. Samata, pachaema-enil xan nanejxasinkaliajwam” — amde, Dios kawhajnam wut! Ja-am wut, Dios xamal kajachawaesaxael chiekal

pachaemaliajwam.

Jesús pejwɥajan naexasiti nakaewa najɥmchiyaxil: “Ampi babejchow”

¹¹ Takoew, ɥxamal nabej ɥɥm-aech'e' babejjamechan asewliajwa, japi, naexasiti Jesús pejwɥajan! Kaen aton xamalxot ɥɥm-aech wɥt babejjamechan asan atonliajwa, japon aton, me-ama juez wɥt, ja-aechon. Japon diachwɥajnakolax naexasis-el Dios tato'alpox. Kaen Dios, japon juez. Samata, asamatkoi Dios ɥɥmchiyaxael kaenanɥla Jesús pejwɥajan naexasitiliajwa: “Japon aton chiekal pachaem” —chiyaxaelon, o, ɥɥmchiyaxaelon: “Japon aton chiekal pachaema-el” —chiyaxael Dios kaenanɥla jiwliajwa, Jesús pejwɥajan naexasitiliajwa.

¹² Kaen Dios waelt pejjamechan xatis japox naexasisliajwas. Japonbej juez. Samata, japon Dios, kaen, xajɥp jiw bɥ'weliajwa, pomatkoicha duilialiajwapi Diosxotse. Xajɥpbejpon babejchow to'aliajwa japi kastikaliajwas pomatkoicha. Samata, Dios tapae-el xamal ɥɥmchiliajwam asew Jesús pejwɥajan naexasitiliajwa: “Japi jiw chiekal pachaema-el xot, Dios kastikaxaespi” —chiliajwam.

Xatis matabija-esalpox asamatkoi jachiyaxael xatiliajwa

¹³ ɥChiekal naewe'e ampox! Xamalxot asew jiw ɥɥm-aech: “Amwɥtjel, o, kandiawa, fɥlaeyaxaes asapaklowax poxade. Jaxotde kaewaech cha-toepaxaes. Jaxotde xabich mowaxaes wejew. Xabich plata kanaxaes” —aech asew jiw xamalxot.

¹⁴ ¡Xamal jasox nabej jum-aeche', chiekal matabija-emil xot kandiawa jachiyaxaelpox xamalliajwa! Matabija-emilbej, achamatkoi tɔpaxaelam. Kandiawasap itnoj nakola. Pe kamta toep. Me-ama itnoj kamta toep, xamalbej jachiyaxaelam, asamatkoi tɔpaxaelam wɔt.

¹⁵ Asamatkoi, xamal nejchaxoelam wɔt isaxaelampoxliajwa, jum-amde: “Dios naktapaei wɔt, laelpaxaes. Nabichaxaesbej. Ja-el wɔt, isaxaes asax pachaempox” –amde!

¹⁶ Pe nakiowa, xamal najut nejchaxoelam: “Xan matabijtax isaxaelenpox. Me-ama asew jiw, jachi-enil” –am, nejchaxoelam wɔt. Japox nejchaxoelax pachaema-el, nejchaxoela-emil xot Dios nejx-asinkpox.

¹⁷ Aton matabijt wɔt pachaempox isliajwa, pe is-el wɔton, ja-aech wɔt, japon aton pejbɔ'wɔajnael Diosliajwa.

5

Santiago lelpox ampawɔajan naewɔajnalijwa kimaeya

¹ Xamal kimaenkampim, ¡chiekal naewe'e ampanaewɔajnaxan! ¡Amwɔtjel noem! ¡Noem, asamatkoi xabich nabijasaxaelam xot!

² Nejew tamejampi toepaxael. Nejew ponan xabich itxaeyaxaesbej.

³ Nejew oro, platabej, asnadut wɔt, japoxan jiw taen wɔt, japi matabijaxael xamal nejew xanbich-emilpox kajachawaesliajwam jiw kijila. Samata, Dios xamal xabich kastikaxael, nejew xabich asbɔan jumch tamejam xot najutliajwa.

⁴ Jiw nabistpi nejew lulanxot, xamal japi mos-emil. Japi chapaei asew jiwxot xamal nae-kichachajbampox japi jiw. Samata, wajpak-lon Dios, xajuron puexa isliajwa, japon jumtaen nabistpi xamalliajwa jum-aechpoxan.

⁵ Xamal laelpam wut, najut isasiampoxan isfulam. Samata, xamal, me-ama pak, xabich dalpi wut pachaem xua'asliajwas, ja-am xamal, mox rawhajna xot Dios xamal kastikaliajwa.

⁶ Xamal jiw tasalam, bu'wujajanjilpi. Japi jiw xamal jumnos-el wut, xamal pabam wut, chiekal kijtam japi jiw.

Jesucristo pejme pasaxoekpox ampathat pox-asik

⁷ Takoew, i xamal piach wujawnawesfulde wajpak-lon pasaxoekpox! Jiw, pejlulanpi, wujawnawesful, matxoelapej-iam thilan wut pelaliajwa pejlulantat. Do jawux, pelapi wujawnawesful asamatkoi jolaliajwa.

⁸ Xamalbej kofaximil naexasitampox Jesús pejwujajan. iPiach wujawnawesfulde chalechkal Jesús pejme pasaxoekpox!

⁹ Takoew, inabej jum-aече' babejjamechan nakaewaliajwa, asew xamalxotpiliajwa, xamal bu'wujajanjilaliajwam Diosxot! iJasoxan nabej jum-aече'! Mox rawhajna Dios jumchiliajwa kaenanala jiw babijaxan ispiliajwa.

¹⁰ Takoew, inechaxoelde profetasliajwa, chajia laelpiliajwa! Japi chiekal Dios xanaboeja, nabi-jasful wut, asew jiw babijaxan is wut japiliajwa, japi naewujajan wut Dios buxto'aspoخان. Japi

nabijatpox malecha-esal. Samata, japi boejtaliat, piach nabijat wut. ¡Xamalbej jachiyaxaelam!

¹¹ Jiw nabijasful wut asew jiw pijaxtat, nakiowa Dios xanaboejaful wut, japi jiw nejchachaemil. Xamal wultaenambej Job xabich chajia nabijatpox. Ja-aech wut, japon nakiowa Dios xanaboejsful. Matabijambej, Job nabijasful wut, Dios xabich kajachawaesfulas, xabich beltaens xoton.

¹² Takoew, xan lelaxaelenpox kaes pejme pachaem xamal chiekal naexasisliajwam. Asew jiwliajwa jum-am wut, jum-amde diachwajnakolaxpoxkal! Samata, jumduwam wut isaxaelampoxan, jum-amde jumduwampoxkal! ¡Kaes pejme asaxan xamal nabej jum-aече', asew jiw xamal naexasisliajwa jumduwampoxan! Samata, jnabej jum-aече'bej: “Xan diachwajnakolax isaxaelen jumdutxproh, Dios najumtaen xot” —nabej aече'! Japox isaxaelam wut, ¡kamta chiekal jum-amde: “¡Xan diachwajnakolax japox isaxaelen!” —amde! Japox jum-am wut, ¡japox chiekal isde! Japox is-elasiam wut, ¡kamta chiekal jum-amde: “¡Xan japox isaxinil!” —amde! Ja-am wut, Dios xamal kastikaxil, jumduwampoxanliajwa.

¹³ Kaen xamalxot nabijat wut, ¡japon pajut Dios nej kawajne'! Kaen xamalxot nejchachaemlaful wutbej, japon jajuw wut, jumchiyaxael: “Dios, xam xabich pachaemam” —chiyaxaelon.

¹⁴ Kaen aton xamalxot bu'xaenk wut, ¡japon aton asan nej buxto'a wullalaeliajwapon ancianos, japi naexasiti Jesús pejuwajan tataefulpi! Ancianos pat wut, japi ancianos Dios kawajnaxael

bɯ'xaeyan boejthɯlaliajwas. Ancianos olivosimint bɯ'joelaxaelpibej bɯ'xaeyan, Dios kawɯajan wɯtɪ.

¹⁵ Japi ancianos Dios kawɯajan wɯt, nejchaxoelaxaeli: “Ampon, bɯ'xaeyan, diachwɯajnakolax Dios boejthɯlsaxaeson” –aech wɯtɪ, nejchaxoel wɯt, diachwɯajnakolax bɯ'xaeyan boejthɯlaxaes. Dios beltaeyaxaesbejpon majt babijaxan ispoxanliajwa.

¹⁶ Samata, japon bɯ'xaeyan babijaxan majt is wɯt, chapaeyaxael ancianos jumtaeliajwa japi Dios kawɯajnalialjwa. Ja-aech wɯt, bɯ'xaeyan boejthɯlaxaes bɯ'xaenkpoɯ. Aton, pachaempon Diosliajwa, japon xabich Dios kawɯajan wɯt, Dios kajachawaesaxaeson.

¹⁷ Profeta Elías, me-ama xatis wɯt, ja-aechon. Chajiakolaxtat, japon Dios kawɯajan wɯt, xabich kawɯajan iam thilnasamata. Do jawɯɯɯ, tres waechan y medio iam thilna-el.

¹⁸ Do jawɯɯɯ, Elías pejme Dios kawɯajan iam thilnaliajwa. Do ja-aech wɯt, iam thilan. Samata, mɯthapi chiekal naboela.

¹⁹ Takoew, xamalxot kaen aton Jesús pejwɯajan naexasitpoɯ koft wɯt, jasan xamalxot nej naewɯajnason, japon aton pejme naexasisliajwa Jesús pejwɯajan!

²⁰ Jesús pejwɯajan naexasitpon naewɯajan wɯton asan aton, japon kofsliajwa babijaxan ispoxan, ja-aech wɯt, japon aton, Jesús pejwɯajan naexasitpon, kajachawaet asan aton nafa'asamata Diosliajwa, pomatkoicha japon aton dukaliajwa Diosxotse. Ja-aech wɯt, naewɯajnaspon Dios beltaeyaxaeson xabich babijaxan ispoxanliajwa.

Pajelwaaian Dios pejjamechan
New Testament in Guayabero (CO:guo:Guayabero)
copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guayabero

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guayabero

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
809259d4-ca58-5124-9a05-fd84078a3de3